

Canada Post
Product Sales Agreement
40065485

Postes Canada
Accord sur la vente de produits
n° 40065485

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 161

Wednesday, October 1, 2003 / Le mercredi 1^{er} octobre 2003

975

Notice to Readers

Except for formatting, documents are published in *The Royal Gazette* as submitted.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents sont publiés dans la *Gazette royale* tels que soumis.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Extinguishers Plus Inc.	168, chemin Welsh Road Dundee, NB E8E 2A4	Dundee	607686	2003	08	21
607773 NB Ltd.	9, rue Main Street Ouest / West Saint John, NB E2M 3M9	Saint John	607773	2003	07	24
607872 N.B. INC.	246, boulevard J.-D.-Gauthier Boulevard Shippagan, NB E8S 1P9	Shippagan	607872	2003	08	05
607879 N.B. Ltd.	87, rue East Street Moncton, NB E1A 7A3	Moncton	607879	2003	08	01

607880 N.B. Ltd.	1782, chemin Shediac Road Moncton, NB E1A 7B3	Moncton	607880	2003	08	01
The Wind Whisperer Inc.	35, chemin Fairfield Road Sackville, NB E4L 2X4	Sackville	607924	2003	07	30
Essex Arms Limited	95, rue Foundry Street, bureau / Suite 300 Moncton, NB E1C 5H7	Moncton	607948	2003	08	01
607983 N.B. Ltd.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 6370, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4R8	Saint John	607983	2003	08	08
FOOTSPUR INC.	105, rue Charlotte Street Saint John, NB E2L 2J2	Saint John	607990	2003	08	06
MDK GENERAL CONTRACTING INC.	15, chemin New Road Salt Springs, NB E5M 4J8	Salt Springs	608002	2003	08	07
Boer Wildlife Consulting Ltd.	10, promenade Fireweed Drive Quispamsis, NB E2E 5Z8	Quispamsis	608004	2003	08	07
608019 N.B. LTD.	54, rue Princess Street Saint John, NB E2L 1K2	Saint John	608019	2003	08	08
IRONWOOD AGENCIES LIMITED	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	608111	2003	08	14
GOOSEDOWN SERVICES LIMITED	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	608113	2003	08	14
BOULDER HOLDINGS LIMITED	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	608114	2003	08	14
608118 N.B. Ltd.	5, cour Duncraggan Court Saint John, NB E2K 3T3	Saint John	608118	2003	08	26
DR. JULIA MARTIN PROF. CORP.	20, promenade Kennedy Drive Sussex, NB E4E 2P1	Sussex	608131	2003	08	13
608211 N.B. Ltd.	201, rue Hector-Drolet Street Dieppe, NB E1A 6W5	Dieppe	608211	2003	08	22
608213 N.B. INC.	126, promenade Kingswood Drive Fredericton, NB E3B 6Z7	Fredericton	608213	2003	08	22
FIREFLY FOREST LTD.	865, route / Highway 860 French Village, NB E5N 8C6	French Village	608221	2003	08	22
W. J. Brennan Ltd.	50, promenade Riley Drive Saint John, NB E2J 4C4	Saint John	608236	2003	08	25
Dr. Eric Joseph Caissie, Optometrist, Professional Corporation	37, rue Charlotte Street Saint John, NB E2L 2H3	Saint John	608246	2003	08	26
REPLicate Music and Video Ltd.	81, chemin Belmont Road Saint John, NB E2M 6K2	Saint John	608277	2003	08	28
Haines-Lacey Ventures Ltd.	81, chemin Belmont Road Saint John, NB E2M 6K2	Saint John	608278	2003	08	28
JANUS INVESTMENTS INC.	56, rue Montclair Street Shediac, NB E4P 2J3	Shediac	608310	2003	08	29
I. GÉRALD LÉVESQUE CORPORATION PROFESSIONNELLE/I. GÉRALD LÉVESQUE PROFESSIONAL CORPORATION	25, rue Angers Street Saint-Basile, NB E7C 1T9	Saint-Basile	608311	2003	08	29
J & E Security & Alarms Inc.	1783, route / Highway 101 Nasonworth, NB E3C 2E2	Nasonworth	608319	2003	09	03
608337 N.-B. Ltée	343, rue de l'Île Street Caraquet, NB E1W 1B5	Caraquet	608337	2003	09	04
E.T. Mechanical Ltd.	518, cour Central Court Fredericton, NB E3B 3N2	Fredericton	608339	2003	09	04

SOLU-TECH INC.	25, boulevard Cartier Boulevard C.P. / P.O. Box 2112 Richibucto, NB E4W 5P2	Richibucto	608344	2003	09	02
S.A.W. INVESTMENTS LTD.	35, rue Gordon Street Sussex, NB E4E 1Z3	Sussex	608347	2003	09	05
TAY AQUACULTURE LIMITÉE	1296, rue Principale Street Le Goulet, NB E8S 2C8	Le Goulet	608350	2003	09	03
THE BEAD CHEST INC.	35, avenue Vernon Avenue Hampton, NB E5N 5N1	Hampton	608355	2003	09	05
CIG International Inc.	600, rue Main Street, bureau / Suite 110 Saint John, NB E2K 1J5	Saint John	608356	2003	09	05
The Home Trader Inc.	378, chemin Coverdale Road Riverview, NB E1B 3J7	Riverview	608364	2003	09	05
D. E. ENTERPRISES INC.	43, chemin Dugan Road Rusagonis, NB E3B 7Y5	Rusagonis	608365	2003	09	05
DRACKMIR INC.	701, rue Albert Street Fredericton, NB E3B 2C5	Fredericton	608369	2003	09	05
BRUCE FUELS LTD.	3504, route / Highway 625 Boiestown, NB E6A 1C2	Boiestown	608370	2003	09	05
ATCON VENEER PRODUCTS INC.	626, boulevard Newcastle Boulevard Miramichi, NB E1V 2L3	Miramichi	608374	2003	09	05
H.R. McFarlane Trucking Ltd.	1902, chemin Knightville Road Anagance, NB E4Z 1G5	Anagance	608384	2003	09	08
Les Services Chiko Ltée/Chiko Servicing Ltd.	103, rue Saint-François Street Edmundston, NB E3V 1E5	Edmundston	608398	2003	09	09
Morgan Premier Marketing Services Inc.	570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 Fredericton, NB E3B 5Z6	Fredericton	608399	2003	09	09
BAYSWATER FUELS LTD.	5, chemin Pigeon Point Road Bayswater, NB E5S 1K5	Bayswater	608401	2003	09	09
608402 N.B. LTD.	777, rue Main Street, bureau / Suite 400 Moncton, NB E1C 1E9	Moncton	608402	2003	09	09
Rusty Hinges Incorporated	790, route / Highway 850 Long Point, NB E5N 7Z1	Long Point	608407	2003	09	10
Memory T-Shirts Mémoire Ltd.	176, chemin Salisbury Road Moncton, NB E1E 1A7	Moncton	608426	2003	09	10
608428 NB INC.	1454, rue Principale Street Neguac, NB E9G 1P4	Neguac	608428	2003	09	10
608429 NB INC.	3674, rue Principale Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1G5	Tracadie-Sheila	608429	2003	09	10
LEXPAC Inc.	167, rue Water Street Saint Andrews, NB E5B 1A9	Saint Andrews	608450	2003	09	11
G. K. LEGASSIE RETAIL LTD.	17, chemin Howland Ridge Road Millville, NB E6E 1Y3	Millville	608475	2003	09	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
EHN Windpower Canada Inc.	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	608380	2003	09	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MAINVILLE TRUCKING LTD.	010349	2003	08	13
MAINVILLE TRUCKING LTD.	010349	2003	08	26
NAD-AIR INC.	516242	2003	07	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
049060 N.B. LTD.	THE LIGHTING GALLERY LTD.	049060	2003	07	30
GRAY'S AQUA MANAGEMENT LTD.	510245 N.B. LTD.	510245	2003	07	03
MALLOCHO (2003) INC.	513342 N.B. Ltd.	513342	2003	08	07
Alexsam Holdings Ltd.	606483 N.B. Inc.	606483	2003	08	29
Beaumont Holdings Ltd.	606484 N.B. Inc.	606484	2003	08	29
Scholten's Oromocto Ltd.	607046 N.B. Ltd.	607046	2003	09	05
Scholten's Hanwell Ltd.	607047 N.B. Ltd.	607047	2003	09	05
Grandor Management Ltd.	607048 N.B. Ltd.	607048	2003	09	05
Pack Nature Canada Ltée	607914 N B Ltée	607914	2003	09	02
Best Value Optical Inc.	608213 N.B. INC.	608213	2003	09	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Pêcheries Maxine Ltée	PÊCHERIES MAXINE LTÉE 501512 N.-B. LTEE	917, route / Highway 350 Landry Office, NB E8P 2K5	Landry Office	608280	2003	09	01
ROJAC ENTERPRISES INC./ ENTREPRISES ROJAC INC.	ROJAC ENTERPRISES INC./ ENTREPRISES ROJAC INC. ROJAC RE-MAN CENTRE INC. – CENTRE RE-MAN ROJAC INC. ROJAC CEDAR PRODUCTS INC. ROJAC SHINGLES INC. – BARDEAUX ROJAC INC.	1669, chemin Nicholas-Denys Road Sainte-Rosette, NB E8K 3J9	Sainte-Rosette	608309	2003	09	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
D.H. COLFORD TRUCKING LTD.	7607, route / Highway 8 New Bandon, NB E9C 1A7	New Bandon	044819	2003	09	08
T.A.L.C. ENT. INC.	16, rue de l'École / 16 School Street Edmundston, NB E3V 1X6	Edmundston	503774	2003	08	27
504308 N.B. INC.	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	504308	2003	08	18
504784 N.B. LTD.	77, rue Westmorland Street, bureau / Suite 600 Fredericton, NB E3B 5B4	Fredericton	504784	2003	07	30
510669 N.B. INC.	1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 5030 Saint John, NB E2L 4L4	Saint John	510669	2003	09	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
AGOURON PHARMACEUTICALS CANADA INC. PRODUITS PHARMACEUTIQUES AGOURON CANADA INC.	Canada	505597	2003	08	22
BRITTO HOLDINGS LTD.	Colombie-Britannique / British Columbia	510776	2003	08	06
511122 N.-B. Ltée	Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island	511122	2003	08	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
STUDIOS NATIONAL DE LEGITIME DEFENSE LTEE/ NATIONAL STUDIOS OF SELF DEFENSE LTD.	015691	2003	09	08
Ten D Holdings Ltd.	032642	2003	09	11
045895 N.B. INC.	045895	2003	09	04
MORTON PUB INC.	054027	2003	08	18
CARREG HOLDINGS LIMITED	058097	2003	08	26
COOK'S LOGGING LTD.	058840	2003	09	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
M2SQ Investments Inc.	Ontario	Michael Halpern 233, boulevard Broadway Boulevard Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2K1	606502	2003	07	18
367463 ALBERTA LTD.	Alberta	Darrell J. Stephenson 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	607631	2003	07	11
Realstar Hospitality Corp.	Ontario	Steven D. Christie 570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5A6	607682	2003	07	14
RUSSELL/MELLON CANADA, INC.	Canada	John D. Wallace 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	607905	2003	07	29
The President's Group Insurance Agency Inc.	Canada	Guy C. Spavold 44, côte Chipman Hill, 6 ^e étage / 6 th Floor Saint John, NB E2L 2A9	607926	2003	09	04
Custom Software Solutions Inc.	Saskatchewan	Walter D. Vail 371, rue Queen Street, bureau / Suite 400 C.P. / P.O. Box 310, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 4Y9	608217	2003	08	22
CanWest Interactive Inc.	Canada	Len Hoyt 570, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6	608329	2003	09	02
SÉCURITÉ VERITAS INC	Québec / Quebec	Patrick Hickey 934, promenade Riverside Drive Fredericton, NB E3A 8E6	608367	2003	09	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
FEMONE CANADA INC.	2CHANSIS CANADA INC.	601740	2003	07	30
CUETS Acquiring Inc.	4066910 Canada Inc.	602394	2003	07	28
Berkshire Investment Group Inc.	1556035 ONTARIO LIMITED	606418	2003	07	09
Berkshire Securities Inc.	1556036 ONTARIO LIMITED	606450	2003	07	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
MICROCELL SOLUTIONS INC.	4130880 CANADA INC. MICROCELL CONNEXIONS INC. MICROCELL SOLUTIONS INC. MICROCELL CAPITAL II INC. MICROCELL LABS INC. MICROCELL i5 INC. MASQ INC.	38 ^e étage / 38 th Floor 1250, boul. René-Levesque Blvd. Ouest / West Montréal, QC H3B 4W8	Raymond T. French Patterson Palmer Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	607654	2003	07	09

Effective Date of Amalgamation: May 1, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} mai 2003

PROCTER & GAMBLE INC.	IAMS CANADA INC. PROCTER & GAMBLE INC.	4711, rue Yonge Street North York, ON M2N 6K8	George B. Cooper Clark Drummie Bureau / Suite 400 777, rue Main Street Moncton, NB E1C 1E9	607724	2003	07	16
-----------------------	---	--	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: July 1, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} juillet 2003

ROYAL BODYCARE CANADA INC.	PURE LIFE INTERNATIONAL PRODUCTS INC. ROYAL BODYCARE CANADA INC.	Four Bentall Centre Bureau / Suite 2300 10555, rue Dunsmuir Street C.P. / P. O. Box 49122 Vancouver, C.-B. / BC V7X 1J1	William H. Teed Patterson Palmer Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	607785	2003	07	21
----------------------------	---	--	---	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: July 1, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} juillet 2003

THE TDL GROUP CORP./GROUPE TDL CORPORATION	THE TDL GROUP CORP./ GROUPE TDL CORPORATION THD RE No. 1 Co.	Debert Industrial Park 618, chemin McElmon Road C.P. / P.O. Box 280 Debert, N.-É. / NS B0M 1G0	D. Leslie Smith Allen Dixon Smith Townsend Bureau / Suite 340 77, rue Westmorland Street C.P. / P.O. Box 190 Fredericton, NB E3B 4Y9	607811	2003	07	22
--	--	--	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: June 30, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 30 juin 2003

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
Aéroclub de la Péninsule Acadienne Inc.	Marc R. Guignard 246, boulevard J.-D.-Gauthier Boulevard Shippagan, NB E8S 1P9	Pokemouche	607653	2003	07	09
Comité de parents Carrefour Étudiant Inc.	795, rue École Street Beresford, NB E8K 1V4	Beresford	608207	2003	08	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, the **surrender of charter** has been accepted and the company has been dissolved:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, l'**abandon de la charte** des corporations suivantes a été accepté, et que celles-ci sont dissoutes :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
New Brunswick Nurses Foundation Inc. - Fondation des Infirmières et Infirmiers du Nouveau-Brunswick Inc.	022927	2003	08	28

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
STONERIDGE CABINETS	Vincent Young	20, rue Brunswick Street St. George, NB E5C 1A9	606602	2003	07	09
POMER & BOCCIA	David Pomer	Wynn W. Meldrum 7, rue Bridge Street Sackville, NB E4L 3N6	607446	2003	08	28
NORTON NETWORKS	Dan Clark	284, promenade Riverview Drive Ouest / West Norton, NB E5T 1A9	607648	2003	07	07
MULTIPLE-PAKFOLD BUSINESS FORMS	DATA BUSINESS FORMS LIMITED	Anthony Richardson C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6	607662	2003	07	09
Phileo Promotions	W. Keith Ivany	31, allée Cardigan Lane Moncton, NB E1C 0B9	607696	2003	07	10
SALON DANÉLISE	Danielle Haché	36, rue des Cèdres Street Lamèque, NB E8T 1E2	607710	2003	07	15
MEDICAL SPAS	PARTNERS PUBLISHING LTD.	461, rue King Street, bureau / Suite 203 Fredericton, NB E3B 1E5	607770	2003	07	18
SPA CANADA	PARTNERS PUBLISHING LTD.	461, rue King Street, bureau / Suite 203 Fredericton, NB E3B 1E5	607771	2003	07	18
Ro. Land Electrique	Rolland Landry	495, chemin Cowan's Creek Road Landry Office, NB E8P 2M6	607794	2003	07	21
REFRIGERATION DES ILES ENR.	Yvon Noel	6569, route / Highway 313 Petite-Lamèque, NB E8T 2P9	607796	2003	07	21
Saputo Division Lait/ Saputo Milk Division	BAXTER FOODS LIMITED/ ALIMENTS BAXTER LIMITÉE	91, avenue Millidge Avenue Saint John, NB E2K 2M3	607813	2003	07	22
Saputo Division Fromage (Canada)/ Saputo Cheese Division (Canada)	ALIMENTS SAPUTO LIMITÉE/ SAPUTO FOODS LIMITED	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	607814	2003	07	22
OPTIPRESS PUBLISHING	OPTIPRESS INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	607839	2003	07	23
SIMON & SONS FISHERIES	Sheldon Simon	59, rue Agnes Street Bouctouche Reserve, NB E4S 4E7	607840	2003	07	23

Naked Lobster	Douglas McGrath	3474, rue Main Street C.P. / P.O. Box 3272 Tracadie-Sheila, NB E1X 1G5	607896	2003	07	29
Rouki Entreprises	Marc LeBlanc	65, rue Tranquille Street Dieppe, NB E1A 7R4	607903	2003	07	29
Right Choice Spring Water Distribution	Denis Boudreau	101, avenue Caissie Avenue Shediac, NB E4P 1J9	607904	2003	07	29
PRINT ATLANTIC	OPTIPRESS INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	607946	2003	08	01
Monuments Personnalisé	Patrice St-Coeur	341, route / Highway 280 Dundee, NB E8E 1X6	608048	2003	08	11
ENVIRO - ZAPP	Terry Thompson	69, croissant Monte Carlo Crescent Moncton, NB E1G 1M6	608187	2003	08	20
Altamira Securities	COURTAGE A ESCOMPTE BANQUE NATIONALE INC. NATIONAL BANK DISCOUNT BROKERAGE INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	608190	2003	09	08
Golden Leaf Market	Ying & Sheng international trading CO LTD	715, avenue Millidge Avenue Saint John, NB E2K 2N7	608224	2003	08	22
Forget Me Not Antiques & Collectables	Kathleen M. McInroy	4106, route / Highway 103 Connell, NB E7P 3A2	608248	2003	08	26
Dr. Roy Cheung Medical Practice	Roy Cheung	1015, rue Regent Street, bureau / Suite 501 Fredericton, NB E3B 6H5	608292	2003	08	29
David Nicolle and Associates	David Nicolle	Étage supérieur / Upstairs Floor 50, chemin Quispamsis Road Quispamsis, NB E2E 1M8	608334	2003	09	04
Consultation Soucy Consulting	Daniel Soucy	276, rue Basin Street Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 2J3	608345	2003	09	04
AWEARNESS CLOTHING	Caroline White	186, rue Westmorland Street, app. / Apt. 4 Fredericton, NB E3B 3L7	608363	2003	09	05
Saricca Plastering	Scott Hunt	8, promenade Jessie Drive Fredericton, NB E3C 1L8	608368	2003	09	05
Bridger & Associates	Christopher Bridger	271, rue Pagan Street Saint Andrews, NB E5B 1Y5	608371	2003	09	05
CJM Electric	Colin Manuel	676, chemin Eel River Road Baie-Sainte-Anne, NB E9A 1M8	608382	2003	09	08
THE PLAYERS LOUNGE	Monique Roy	837, rue Main Street Moncton, NB E1C 1G3	608383	2003	09	08
D & D Vision Networking & Computer Support	David Drysdale	100, rue Goodine Street, unité / Unit 17 Fredericton, NB E3B 9J4	608394	2003	09	08
U and Me Tapestries	Michela Henseler	60, promenade Lilloett Drive Chipman, NB E4A 1V7	608396	2003	09	08
Louise Malloch Translation Services	Louise Malloch	140, chemin Boyne Road Little Lepreau, NB E5J 1R2	608418	2003	09	10
Les Entreprises Maximiser Enterprises	Véronique Beaudoin	840, boulevard Éverard-H.-Daigle Boulevard Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 3C8	608419	2003	09	10
Elegant Touch Esthetics	Susan J. Brewer	520, cour Beaverbrook Court Fredericton, NB E3B 1X5	608449	2003	09	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
BOWRING	TEREVE HOLDINGS LTD.	Charles A. Sargeant 836, rangée Churchill Row C.P. / P.O. Box 1388 Fredericton, NB E3B 5E3	331876	2003	09	05
BOW TANGLES	W. Lisa Mullin	247, chemin Hampton Road Quispamsis, NB E2E 4M5	333718	2003	09	08
Tom E. Leitch Consultant	Thomas E. Leitch	77, rue Hearne Street Fredericton, NB E3B 6L9	344467	2003	09	04
O&Y Enterprise	O&Y PROPERTIES INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	344773	2003	06	30
WADE ATLANTIC	WADE COMPANY LIMITED	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	345125	2003	06	30
Hall Bridge Associates	D. Darrell Mesheau	326, promenade Inglewood Drive Fredericton, NB E3B 2K6	345237	2003	09	05
Creative Journeys	Paulette Armitage	Bureau / Suite 12 924 A, rue Prospect Street Fredericton, NB E3B 2T9	345256	2003	09	12
MARKETPLACE	Groupe des médias Transcontinental de la Nouvelle-Écosse inc./ Transcontinental Nova Scotia Media Group Inc.	Rodney Gould 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	351322	2003	06	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Sip 'N Surf Cybercafé	839, rue Main Street Moncton, NB E1C 1G3	606938	2003	06	30
E.T. MECHANICAL	765, route / Highway 628 Durham Bridge, NB E6C 1A7	607985	2003	09	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Développement & Counselling Poirier Counselling & Development	Ghislain Poirier Nicole Doucet	209, rue Main Street Bathurst, NB E2A 1A9	608133	2003	08	28

TABBY KATZ BAR	George Malcolm Butler Adam Joseph John Spencer	636, chemin Salisbury Road Moncton, NB E1E 1B8	608421	2003	09	10
THink Marketing Communications	Melissa Rae Hannah Tanya Arleigh MacDonald	169, rue Biggs Street, bureau / Suite 8 Fredericton, NB E3B 6H8	608454	2003	09	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of firm name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement de raison sociale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Previous Name Ancienne raison sociale	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PricewaterhouseCoopers Associates	PRICEWATERHOUSECOOPERS ASSOCIATES 2002	Michael T. Anaka 4 ^e étage / 4 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 789 Saint John, NB E2L 4B9	601693	2003	07	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ALTAMIRA SECURITIES	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	340691	2003	09	08
U Need Software	2049, rue Amirault Street Dieppe, NB E1A 7J9	352014	2003	08	20
The Home Trader	378, chemin Coverdale Road Riverview, NB E1B 3J7	605845	2003	09	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PricewaterhouseCoopers Associates	(Voir l'annexe « A » du certificat ci-joint) / (See Schedule "A" to the attached Certificate)	Elizabeth Johnson John Casola (Voir l'annexe « B » du certificat ci-joint) / (See Schedule "B" to the attached Certificate)	601693	2003	07	18

Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Tyson Canada International Holdings LP	Tyson International Holding Company	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	608410	2003	09	10
Tyson Canada Finance LP	Tyson Foods, Inc.	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	608411	2003	09	10

Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of dissolution of limited partnership** has been filed by:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de dissolution de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Swift Trade Daily Growth Fund L.P. Fonds à croissance quotidienne Swift Trade S.E.C.	Swift Trade General Partner Inc.	C. Paul W. Smith Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	601276	2003	07	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
BEAUSEJOUR LIMITED PARTNERSHIP	750, rue Main Street Moncton, NB E1C 1E6	Ontario	Vista Beausejour Holding Corporation	400464	2003	08	27
NCE Flow-Through (2003-2) Limited Partnership	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Ontario	Frederick D. Toole Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	608413	2003	09	10

Municipal Capital Borrowing Act

NOTICE OF PUBLIC HEARING

Notice is given that a public hearing of the Municipal Capital Borrowing Board will be held - Tuesday October 14, 2003, at 2:00 p.m., Marysville Place, Third Floor Conference Room, Fredericton, NB, to hear the following municipal application for authorization to borrow money for a capital expense:

Time	Municipality	Purpose	Amount
2:05 p.m.	Petitcodiac	Recreation and Cultural Services	
		Library - Relocation	\$38,000
		General Government Services	
		Building Renovation	\$12,000
		TOTAL	<u>\$50,000</u>
2:15 p.m.	St. Stephen	General Government Services	
		Building Renovation	\$170,000
		Transportation Services	
		Backhoe	\$65,000
		TOTAL GENERAL FUND	<u>\$235,000</u>
		Environmental Health Services	
		Wastewater Treatment Facility	\$950,000
		TOTAL	<u>\$1,185,000</u>
2:25 p.m.	St. George	Transportation Services	
		Paving	\$60,000
2:35 p.m.	Saint-Louis de Kent	Protective Services	
		Rescue Van	\$22,000
2:45 p.m.	Grande-Anse	Transportation Services	
		Snow Plow	\$150,000
2:55 p.m.	Port Elgin	Environmental Health Services	
		New Water Supply	\$118,000
3:05 p.m.	Rexton	Environmental Health Services	
		Municipal Lagoon	\$75,000
3:15 p.m.	Alma	Transportation Services	
		Chip-Seal	\$15,000
3:25 p.m.	Dalhousie	Environmental Health Services	
		Line Force Sewerage Line	\$200,000
3:35 p.m.	Paquetville	Transportation Services	
		Paving	\$45,000

Objections to these applications may be filed in writing or made to the Board at the hearing - Secretary, Municipal Capital Borrowing Board, Marysville Place, P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick, E3B 5H1, FAX: 457-4991, TEL: 453-2154

If you require sign language interpretation or an assistive listening device or FM system, please contact the Saint John Deaf & Hard of Hearing Services (TTY) (506) 634-8037.

Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Avis est donné par les présentes que la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités tiendra une audience publique le mardi 14 octobre 2003, à 14 h, à la salle de conférence du troisième étage de Place Marysville, à Fredericton (Nouveau-Brunswick), pour entendre la demande des municipalités suivantes concernant l'autorisation d'emprunter pour des dépenses de capital :

Heure	Municipalité	But	Montant
14 h 05	Petitcodiac	Services récréatifs et culturels	
		Bibliothèque – déménagement	38 000 \$
		Services d'administration générale	
		Rénovation de bâtiment	12 000 \$
		TOTAL	<u>50 000 \$</u>
14 h 15	St. Stephen	Services d'administration générale	
		Rénovation de bâtiment	170 000 \$
		Services de transport	
		Rétrocaveuse	65 000 \$
		TOTAL – FONDS GÉNÉRAUX	<u>235 000 \$</u>
		Services d'hygiène environnementale	
		Installation d'épuration des eaux usées	950 000 \$
		TOTAL	<u>1 185 000 \$</u>
14 h 25	St. George	Services de transport	
		Asphaltage	60 000 \$
14 h 35	Saint-Louis de Kent	Services de protection	
		Fourgonnette de sauvetage	22 000 \$
14 h 45	Grande-Anse	Services de transport	
		Charrue à neige	150 000 \$
14 h 55	Port Elgin	Services d'hygiène environnementale	
		Nouveau réseau d'approvisionnement en eau	118 000 \$
15 h 05	Rexton	Services d'hygiène environnementale	
		Lagune municipale	75 000 \$
15 h 15	Alma	Services de transport	
		Pierres concassées bituminées	15 000 \$
15 h 25	Dalhousie	Services d'hygiène environnementale	
		Canalisation du système d'égout	200 000 \$
15 h 35	Paquetville	Services relatifs aux transports	
		Asphaltage	45 000 \$

Toute objection à ces demandes peut être présentée à la Commission par écrit ou de vive voix au moment de l'audience - Le secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, Place Marysville, C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1, TÉLÉC. : 457-4991, TÉL. : 453-2154

Si vous avez besoin d'un service d'interprétation gestuelle ou d'un dispositif technique pour malentendants (système FM), veuillez téléphoner au Saint John Deaf & Hard of Hearing Services au (506) 634-8037 (ATS).

Notices

OFFICE OF THE SUPERVISOR OF POLITICAL FINANCING

In accordance with subsection 36 of the *Political Process Financing Act*, I wish to advise that the annual allowances paid to registered political parties for the year 2002 was as follows:

- | | |
|---|-----------|
| 1) Progressive Conservative Party
of New Brunswick | \$352,663 |
| 2) Liberal Party of New Brunswick | \$247,915 |
| 3) New Democratic Party of New Brunswick | \$58,243 |

DATED at Fredericton this 18th day of September 2003.

Paul L. Bourque, Supervisor of Political Financing

OFFICE OF THE SUPERVISOR OF POLITICAL FINANCING

In accordance with subsection 32(2) of the *Political Process Financing Act*, I wish to advise that the annual allowances payable to registered political parties for the year 2003 are as follows:

- | | |
|---|-----------|
| 1) Progressive Conservative Party
of New Brunswick | \$341,351 |
| 2) Liberal Party of New Brunswick | \$239,982 |
| 3) New Democratic Party of New Brunswick | \$56,401 |

DATED at Fredericton this 18th day of September 2003.

Paul L. Bourque, Supervisor of Political Financing

Department of Health and Wellness

PUBLIC NOTICE OF CHANGE OF REGISTERED NAME UNDER THE *CHANGE OF NAME ACT*, CHAPTER C-2.001, S.9(1.1) OF THE ACTS OF NEW BRUNSWICK, 1987

Previous Registered Name: Hume Bannerman Ellis
New Registered Name: Kristen Elaine Ellis
Address: 38 Deerwood Court
Riverview, NB E1B 3E6
Date Granted: August 7, 2003

Previous Registered Name: Laura Mary Emily McKibbin
New Registered Name: Laura Mary Emily Noble McKibbin
Address: 2-229 Brunswick Street
Fredericton, NB E3B 1G8
Date Granted: August 15, 2003

Previous Registered Name: Wilbert Glynn Dicks
New Registered Name: Wilbert Glynn
Address: 61 Duke Street
St. Stephen, NB E3L 2H4
Date Granted: August 25, 2003

Avis

BUREAU DU CONTRÔLEUR DU FINANCEMENT POLITIQUE

En vertu de l'article 36 de la *Loi sur le financement de l'activité politique*, le Contrôleur dévoile l'allocation annuelle versée à chaque parti politique enregistré en 2002 :

- | | |
|--|------------|
| 1) Parti progressiste-conservateur
du Nouveau-Brunswick | 352 663 \$ |
| 2) Parti libéral du Nouveau-Brunswick | 247 915 \$ |
| 3) Nouveau Parti démocratique du Nouveau-Brunswick | 58 243 \$ |

FAIT à Fredericton le 18 septembre 2003.

Le Contrôleur du financement politique, Paul L. Bourque

BUREAU DU CONTRÔLEUR DU FINANCEMENT POLITIQUE

En vertu du paragraphe 32(2) de la *Loi sur le financement de l'activité politique*, le Contrôleur dévoile les allocations annuelles payables aux partis politiques enregistrés en 2003:

- | | |
|--|------------|
| 1) Parti progressiste-conservateur
du Nouveau-Brunswick | 341 351 \$ |
| 2) Parti libéral du Nouveau-Brunswick | 239 982 \$ |
| 3) Nouveau Parti démocratique du Nouveau-Brunswick | 56 401 \$ |

FAIT à Fredericton le 18 septembre 2003.

Le Contrôleur du financement politique, Paul L. Bourque

Ministère de la Santé et du Mieux-être

AVIS PUBLIC DE CHANGEMENT DE NOMS ENREGISTRÉS EN APPLICATION DE LA *LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM*, LOIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK DE 1987, C.C-2.001, ART.9(1.1)

Ancien nom enregistré : Hume Bannerman Ellis
Nouveau nom enregistré : Kristen Elaine Ellis
Adresse : 38, cour Deerwood
Riverview (N.-B.) E1B 3E6
Date d'accueil de la demande : Le 7 août 2003

Ancien nom enregistré : Laura Mary Emily McKibbin
Nouveau nom enregistré : Laura Mary Emily Noble McKibbin
Adresse : 2-229, rue Brunswick
Fredericton (N.-B.) E3B 1G8
Date d'accueil de la demande : Le 15 août 2003

Ancien nom enregistré : Wilbert Glynn Dicks
Nouveau nom enregistré : Wilbert Glynn
Adresse : 61, rue Duke
St. Stephen (N.-B.) E3L 2H4
Date d'accueil de la demande : Le 25 août 2003

Previous Registered Name: Fredine McLean Gillespie
 New Registered Name: Mary Deane McLean
 Address: 110 B Millidge Avenue
 Saint John, NB E2K 2L9
 Date Granted: August 27, 2003

Ancien nom enregistré : Fredine McLean Gillespie
 Nouveau nom enregistré : Mary Deane McLean
 Adresse : 110 B, avenue Millidge
 Saint John (N.-B.) E2K 2L9
 Date d'accueil de la demande : Le 27 août 2003

Previous Registered Name: Marie Thérèse Guerrette
 New Registered Name: Alexa Guerrette
 Address: 259 Poplar Street
 Beresford, NB E8K 1E5
 Date Granted: September 2, 2003

Ancien nom enregistré : Marie Thérèse Guerrette
 Nouveau nom enregistré : Alexa Guerrette
 Adresse : 259, rue Poplar
 Beresford (N.-B.) E8K 1E5
 Date d'accueil de la demande : Le 2 septembre 2003

Previous Registered Name: Marie Leona Bertin
 New Registered Name: Léona Marie Arseneau
 Address: 6 J. Godin Street
 Saumarez, NB E1X 2K1
 Date Granted: September 3, 2003

Ancien nom enregistré : Marie Leona Bertin
 Nouveau nom enregistré : Léona Marie Arseneau
 Adresse : 6, rue J. Godin
 Saumarez (N.-B.) E1X 2K1
 Date d'accueil de la demande : Le 3 septembre 2003

Previous Registered Name: Matthew William Bonham
 New Registered Name: Matthew William Kelly
 Address: 90 Eddington Road
 Hanwell, NB E3E 2C9
 Date Granted: September 10, 2003

Ancien nom enregistré : Matthew William Bonham
 Nouveau nom enregistré : Matthew William Kelly
 Adresse : 90, chemin Eddington
 Hanwell (N.-B.) E3E 2C9
 Date d'accueil de la demande : Le 10 septembre 2003

Previous Registered Name: Misty Dawn Monteith
 New Registered Name: Jodi Justice Jenai Lofstrom
 Address: 546 Tripp Settlement Road
 Keswick Ridge, NB E6L 1W7
 Date Granted: September 12, 2003

Ancien nom enregistré : Misty Dawn Monteith
 Nouveau nom enregistré : Jodi Justice Jenai Lofstrom
 Adresse : 546, chemin Tripp Settlement
 Keswick Ridge (N.-B.) E6L 1W7
 Date d'accueil de la demande : Le 12 septembre 2003

KIMBERLEY BLINCO
 REGISTRAR GENERAL OF VITAL STATISTICS

KIMBERLEY BLINCO
 REGISTRAIRE GÉNÉRALE DES STATISTIQUES
 DE L'ÉTAT CIVIL

Department of Public Safety

Ministère de la Sécurité publique

NOTICE UNDER THE *CRIMINAL CODE* OF CANADA DESIGNATION QUALIFIED TECHNICIAN – BREATH SAMPLES

Under the authority of subsection 254(1) of the *Criminal Code* of Canada, I HEREBY DESIGNATE AS “qualified technician” qualified to operate an approved instrument for purposes of prosecutions under the *Criminal Code* of Canada, the following person:

LOCATION	NAME
RCMP “J” Division	Cst. Norman Randy Freeborn

DATED in the City of Fredericton, this 25th day of July, 2003.

O. Wayne Steeves, Minister of Public Safety
Province of New Brunswick

AVIS EN VERTU DU *CODE CRIMINEL* DU CANADA DÉSIGNATION TECHNICIEN QUALIFIÉ – ÉCHANTILLONS D’HALEINE

En vertu du paragraphe 254(1) du *Code criminel* du Canada, JE DÉSIGNE PAR LES PRÉSENTES la personne suivante « technicien qualifié » habilité à manipuler un alcootest approuvé aux fins de poursuites engagées pour l'application du *Code criminel* du Canada :

ENDROIT	NOM
GRC - Division « J »	Cst. Norman Randy Freeborn

FAIT dans la cité de Fredericton le 25 juillet 2003.

O. Wayne Steeves, ministre de la Sécurité publique
du Nouveau-Brunswick

**DESIGNATION OF PARK WARDENS
SUBSECTION 161.2(1) OF THE
LIQUOR CONTROL ACT**

Pursuant to subsection 161.2(1) of the *Liquor Control Act* of New Brunswick, R.S.N.B. 1973, chapter L-10, I hereby revoke all previous designations of park wardens as defined in the *National Parks Act* (Canada) as peace officers with the powers of a peace officer under the *Liquor Control Act*, for the purpose of enforcing sections 132, 133 and 134 and subsections 136(1), (1.2) and (2) and 137(1) and (4) of the *Liquor Control Act* in national parks established under the *National Parks Act*.

And further, pursuant to subsection 161.2(1) of the *Liquor Control Act* of New Brunswick, R.S.N.B. chapter L-10, I hereby designate the park wardens as defined in the *National Parks Act* (Canada) and named in the attached Schedule "A" as peace officers with the powers of a peace officer under the *Liquor Control Act*, for the purpose of enforcing sections 132, 133 and 134 and subsections 136(1), (1.2) and (2) and 137(1) and (4) of the *Liquor Control Act* in national parks established under the *National Parks Act*.

Dated at the City of Fredericton, Province of New Brunswick, this 19th day of September, 2003.

O. Wayne Steeves, Minister of Public Safety

Department of Public Safety
Liquor Control Act, ss.161.2(1)

SCHEDULE "A"

SAVOIE, Michel
FONTAINE, Noël
VAUTOUR, Arnold
DAIGLE, Gregoire
LEBLANC, Léophane
CROSSLAND, Donna
LEBEL, Gilles
HANNAY, Mark

**DESIGNATION OF PARK WARDENS
SECTION 15(1.2) OF THE
MOTOR VEHICLE ACT**

Pursuant to subsection 15(1.2) of the *Motor Vehicle Act* of New Brunswick, R.S.N.B. 1973, chapter M-17, I hereby revoke all previous designations of park wardens appointed under the *National Parks Act* (Canada), as peace officers for the purpose or enforcing subsections 28(1) and (1.1) section 68, subsections 78(1) and (2), sections 105 and 118, subsections 140(1) and (2), and 147(1), section 48, subsections 154(2) and 160(2), section 92, subsections 93.1(1) and 194(1) and sections 196, 198 and 203 of that *Act*.

And further, pursuant to subsection 15(1.2) of the *Motor Vehicle Act* of New Brunswick, R.S.N.B. 1973, chapter M-17, I hereby designate the park wardens appointed under the *National Parks Act* (Canada) and named in the attached Schedule "A" as peace officers for the purpose of enforcing subsections 28(1) and (1.1), section 68, subsections 78(1) and (2), sections 105 and 118, subsections 140(1) and (2), and 147(1), section 48, subsections 154(2) and 160(2), section 92, subsections 93.1(1) and 194(1) and sections 196, 198 and 203 of the *Motor Vehicle Act*.

**NOMINATION DES GARDIENS DE PARC
PARAGRAPHE 161.2(1) DE LA
LOI SUR LA RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS**

Conformément au paragraphe 161.2(1) de la *Loi sur la réglementation des alcools* du Nouveau-Brunswick, L.R.N.B. 1973, c.L-10, je révoque par les présentes la nomination de tous les gardiens de parc nommés en vertu de la *Loi sur les parcs nationaux* du Canada pour être agents de la paix exerçant les pouvoirs prévus dans la *Loi sur la réglementation des alcools* aux fins de l'exécution des articles 132, 133 et 134, et des paragraphes 136(1), (1.2) et (2), ainsi que 137(1) et (4) de la *Loi sur la réglementation des alcools* dans les parcs nationaux établis en vertu de la *Loi sur les parcs nationaux*.

Et toujours conformément aux dispositions du paragraphe 161.2(1) de la *Loi sur la réglementation* du Nouveau-Brunswick, L.R.N.B. 1973, c.L-10, je désigne par les présentes tous les gardiens de parc, tels que définis dans la *Loi sur les parcs nationaux* du Canada et nommés à l'annexe A ci-jointe, pour être agents de la paix en vertu de la *Loi sur la réglementation des alcools* aux fins de l'exécution des articles 132, 133 et 134, ainsi que des paragraphes 136(1), (1.2) et (2), et 137(1) et (4) de la *Loi sur la réglementation des alcools* dans les parcs nationaux établis en vertu de la *Loi sur les parcs nationaux*.

FAIT dans la cité de Fredericton, province du Nouveau-Brunswick, le 19 septembre 2003.

Le ministre de la Sécurité publique, O. Wayne Steeves

Ministère de la Sécurité publique
Loi sur la réglementation des alcools, paragraphe 161.2(1)

ANNEXE A

SAVOIE, Michel
FONTAINE, Noël
VAUTOUR, Arnold
DAIGLE, Grégoire
LEBLANC, Léophane
CROSSLAND, Donna
LEBEL, Gilles
HANNAY, Mark

**NOMINATION DES GARDIENS DE PARC
PARAGRAPHE 15(1.2) DE LA
LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR**

Conformément au paragraphe 15(1.2) de la *Loi sur les véhicules à moteur* du Nouveau-Brunswick, L.R.N.B. 1973, c.M-17, je révoque par les présentes la nomination de tous les gardiens de parc nommés en vertu de la *Loi sur les parcs nationaux* du Canada pour être agents de la paix aux fins de l'exécution des paragraphes 28(1) et (1.1), de l'article 68, des paragraphes 78(1) et (2), des articles 105 et 118, des paragraphes 140(1) et (2), et 147(1), de l'article 48, des paragraphes 154(2) et 160(2), de l'article 92, des paragraphes 93.1(1) et 194(1), ainsi que des articles 196, 198 et 203 de ladite *Loi*.

Et toujours conformément au paragraphe 15(1.2) de la *Loi sur les véhicules à moteur* du Nouveau-Brunswick, L.R.N.B. 1973, je désigne par les présentes tous les gardiens de parcs nommés en vertu de la *Loi sur les parcs nationaux* du Canada et figurant à l'annexe A pour être agents de la paix aux fins de l'exécution des paragraphes 28(1) et (1.1), de l'article 68, des paragraphes 78(1) et (2), des articles 105 et 118, des paragraphes 140(1) et (2), et 147(1), de l'article 48, des paragraphes 154(2) et 160(2), de l'article 92, des paragraphes 93.1(1) et 194(1), ainsi que des articles 196, 198 et 203 de la *Loi sur les véhicules à moteur*.

DATED at the City of Fredericton, Province of New Brunswick this 19th day of September, A.D. 2003.

O. Wayne Steeves, Minister of Public Safety

Department of Public Safety
Motor Vehicle Act, ss.15(1.2)

SCHEDULE "A"

SAVOIE, Michel
FONTAINE, Noël
VAUTOUR, Arnold
DAIGLE, Gregoire
LEBLANC, Léophane
CROSSLAND, Donna
LEBEL, Gilles
HANNAY, Mark

FAIT dans la cité de Fredericton, province du Nouveau-Brunswick, le 19 septembre 2003.

Le ministre de la Sécurité publique, O. Wayne Steeves

Ministère de la Sécurité publique
Loi sur les véhicules à moteur, paragraphe 15(1.2)

ANNEXE A

SAVOIE, Michel
FONTAINE, Noël
VAUTOUR, Arnold
DAIGLE, Grégoire
LEBLANC, Léophane
CROSSLAND, Donna
LEBEL, Gilles
HANNAY, Mark

Sheriff's Sales

NOTICE is hereby given that the following vehicle will be sold by sealed bid: **1975 BRICKLIN, serial number 41BX55002806, colour: white.**

The said property having been seized under a **Writ of Seizure and Sale** issued by the **Federal Court – Trial Division**, on the 6th day of November, 2002, in the matter of the **Excise Tax Act**, R.S. (1985), c.E-15, and in the matter of an assessment or assessments established by the Department of National Revenue under the **Excise Tax Act** against: **EDWINA CYR (sometimes known as EDWINA LAGACE, MARIE EDITHE EDWINA CYR, and MARIE EDITHE EDWINA LAGACE).**

THE BIDS MUST:

- Be signed and indicate "**Tender No. 2003-C-2**".
- Quote the total amount of the bid being placed.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order payable to the Sheriff in trust Francine Pelletier-Cyr** and represent 10% of the total offer (Canadian funds).

Bids must be placed in a sealed envelope and will be accepted at the Sheriff's Office, 121 Church Street, Suite 233, Edmundston, NB E3V 1J9. The sealed envelope must clearly indicate "**Tender No. 2003-C-2**" and be addressed to the Sheriff's Office, 121 Church Street, Suite 233, Edmundston, NB E3V 1J9. Bids will be accepted until **2:00 p.m. on October 29, 2003**, and will be opened on **October 29, 2003, at 2:30 p.m.** at the Sheriff's Office, 121 Church Street, Suite 233, Edmundston, NB E3V 1J9.

The successful purchaser must pay the HST and all other document preparation and registration fees on the date of the transaction.

The vehicle will be sold as is/where is. The highest bid or any bid will not necessarily be accepted.

The vehicle may be examined, by appointment, on October 7, 15 and 23, 2003, between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. by contacting Sheriff Francine Pelletier-Cyr at (506) 735-2032.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 10th day of September, 2003.

Francine Pelletier-Cyr, Sheriff, Judicial District of Edmundston

Ventes par exécution forcée

AVIS est par la présente donné que sera vendu par soumission cachetée le véhicule suivant : **BRICKLIN 1975, numéro de série 41BX55002806, couleur blanche.**

Ce dit bien ayant été saisi en vertu d'un **Bref de Saisie-Exécution** émis par la **Cour Fédérale-Section de Première Instance**, le 6^e jour de novembre, 2002 dans l'affaire de la **Loi sur la taxe d'accise**, L.R. (1985), c.E-15, et dans l'affaire d'une cotisation ou des cotisations établies par le ministère du Revenu national en vertu de la **Loi sur la taxe d'accise**, contre : **EDWINA CYR (parfois connue sous le nom de EDWINA LAGACE, MARIE EDITHE EDWINA CYR et MARIE EDITHE EDWINA LAGACE).**

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **appel d'offres n° 2003-C-2** ».
- Comprendre le montant total de l'offre.
- Être accompagnées d'un **chèque certifié ou d'un mandat libellé au shérif en fiducie Francine Pelletier-Cyr** et représentant 10% de l'offre totale (argent canadien).

Les soumissions devront être placées dans une enveloppe cachetée et seront acceptées au bureau du shérif, 121 rue de l'Église, bureau 233, Edmundston (N.-B.) E3V 1J9. L'enveloppe cachetée devra porter clairement la mention « **appel d'offres n° 2003-C-2** » et être adressée au bureau du shérif, 121 rue de l'église, bureau 233, Edmundston (N.-B.) E3V 1J9. Les soumissions seront acceptées jusqu'à **14 h, le 29 octobre 2003** et seront dépouillées le **29 octobre 2003 à 14 h 30** au bureau du shérif, 121 rue de l'Église, bureau 233, Edmundston (N.-B.) E3V 1J9. L'acheteur retenu doit assumer la TVH ainsi que tous les frais de préparation des documents, d'enregistrement et autres, à la date de l'acte de vente.

Le véhicule sera vendu dans l'état et à l'endroit où il se trouve. La plus élevée ni aucune des soumissions ne sera forcément acceptée.

Ce véhicule pourra être examiné sur rendez-vous les 7, 15 et 23 octobre 2003 entre 9 h et 16 h, en communiquant avec la Shérif Francine Pelletier-Cyr au (506) 735-2032.

Fait à Edmundston au Nouveau-Brunswick, le 10 septembre 2003.

Francine Pelletier-Cyr, Shérif, circonscription judiciaire d'Edmundston

Notices of Sale

Sale of Lands Publication Act R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

Anthony Edward Fairley and Wendy Margaret Bubar, Original Mortgagors and Owners of the Equity of Redemption; and CIBC Mortgages Inc., present Holder of the Mortgage. Sale under and by virtue of the provisions of a Mortgage registered with the Registrar of Land Titles for the District of New Brunswick on March 22, 2002, under Official Number 13867545. Freehold at 148 Lower Durham Road, Durham Bridge, Parish of Saint Marys, County of York and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the above Holder of the Mortgage. Sale on the 16th day of October, 2003, at the hour of 10:30 o'clock in the forenoon, at the Justice Building, 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick. See advertisements in *The Daily Gleaner* on September 17, 24, October 1 and 8, 2003. Notification to Anthony Edward Fairley and Wendy Margaret Bubar and all others whom it may concern.

CIBC Mortgages Inc., By: Cox Hanson O'Reilly Matheson, per: Walter D. Vail, Solicitor for CIBC Mortgages Inc.

GRANT EARLE LAWSON and **KELLY ANN LAWSON**, both of 46 Boyaner Crescent, in the City of Saint John, County of Saint John and Province of New Brunswick, Mortgagors and owners of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA, INC.**, holder of the first of first Mortgage; and to all other whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 46 Boyaner Crescent, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the holder of the said first mortgage.

Sale to be held on October 16, 2003, at 11:00 o'clock in the morning in the lobby of the Court House located at Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick. See advertisement in the *Telegraph-Journal*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 12th day of September, 2003.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for Citifinancial Canada, Inc.

To: Jonathan C. Calhoun, of 974 Tweedside Road, Harvey, in the County of York and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: New Brunswick Housing Corporation, 644 Queen Street, Fredericton, New Brunswick, E3B 1C2, Subsequent Mortgagee and Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 974 Tweedside Road, Harvey, in the County of York and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 29th day of October, 2003, at 10:00 a.m., at the Court House in Fredericton, 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Avis de vente

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Anthony Edward Fairley et Wendy Margaret Bubar, débiteurs hypothécaires originaires et propriétaires du droit de rachat; et Hypothèques CIBC Inc., titulaire actuelle de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque enregistré auprès du registraire des titres de biens-fonds pour le district du Nouveau-Brunswick le 22 mars 2002, sous le numéro 13867545. Biens en tenure libre situés au 148, chemin Lower Durham, Durham Bridge, paroisse de Saint Marys, comté d'York, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le 16 octobre 2003, à 10 h 30, au palais de justice, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 17 et 24 septembre et des 1^{er} et 8 octobre 2003 du *Daily Gleaner*. Notification faite à Anthony Edward Fairley, à Wendy Margaret Bubar et à tout autre intéressé éventuel.

Hypothèques CIBC Inc., par son avocat, Walter D. Vail, du cabinet Cox Hanson O'Reilly Matheson

GRANT EARLE LAWSON et **KELLY ANN LAWSON**, tous deux du 46, croissant Boyaner, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **CITIFINANCIAL CANADA, INC.**, titulaire de la première hypothèque; et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 46, croissant Boyaner, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu le 16 octobre 2003, à 11 h, dans le foyer du palais de justice situé à Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph-Journal*.

FAIT à Edmundston (Nouveau-Brunswick) le 12 septembre 2003.

GARY J. McLAUGHLIN, Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de Citifinancial Canada, Inc.

Destinataires : Jonathan C. Calhoun, 974, chemin Tweedside, Harvey, comté d'York, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, 644, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1C2, créancière hypothécaire postérieure et créancière sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 974, chemin Tweedside, Harvey, comté d'York, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 29 octobre 2003, à 10 h, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Daily Gleaner*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: Michael J. Arsenault, of 114 Pine Glen Road, in the Town of Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick; and Tammy L. Arsenault, of 44 Algonquin Crescent, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 44 Algonquin Crescent, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 30th day of October, 2003, at 10:00 a.m., in the lobby of the Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataires : Michael J. Arsenault, 114, chemin Pine Glen, ville de Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, et Tammy L. Arsenault, 44, croissant Algonquin, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 44, croissant Algonquin, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 30 octobre 2003, à 10 h, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: Debra Anne Boomer, of 262 Millidge Avenue, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 262 Millidge Avenue, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 29th day of October, 2003, at 11:00 a.m., at the Court House in Saint John, at 110 Charlotte Street, Saint John, New Brunswick. See advertisement in the *Telegraph-Journal*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataires : Debra Anne Boomer, 262, avenue Millidge, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 262, avenue Millidge, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 29 octobre 2003, à 11 h, au palais de justice de Saint John, 110, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph-Journal*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: Eric Joseph Cayouette, of Saint-Quentin, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick; and Joyce Sandra Somers, of 10 Labrie Street, in Saint-Quentin, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 10 Labrie Street, in Saint-Quentin, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 22nd day of October, 2003, at 10:30 a.m., at the Court House in Campbellton, 157 Water Street, Campbellton, New Brunswick. See advertisement in *The Tribune*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataires : Eric Joseph Cayouette, Saint-Quentin, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, et Joyce Sandra Somers, 10, rue Labrie, Saint-Quentin, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 10, rue Labrie, Saint-Quentin, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 22 octobre 2003, à 10 h 30, au palais de justice de Campbellton, 157, rue Water, Campbellton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Tribune*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by The Royal Gazette editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Annual subscriptions are \$80.00 plus postage and expire December 31st. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00. (Taxes are not included.)

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

Le tarif d'abonnement annuel est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine** afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$. (Taxes en sus)

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

NEW BRUNSWICK REGULATION 2003-62

under the

LIMITED PARTNERSHIP ACT (O.C. 2003-266)

Filed September 8, 2003

- 1 *Paragraph 11(1)(f) of New Brunswick Regulation 84-196 under the Limited Partnership Act is repealed.*
- 2 *This Regulation comes into force on September 15, 2003.*

NEW BRUNSWICK REGULATION 2003-63

under the

ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION ACT (O.C. 2003-276)

Filed September 8, 2003

- 1 *Section 17 of New Brunswick Regulation 82-215 under the Electrical Installation and Inspection Act is amended*
 - (a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

17(1) The charge for a supplier's licence or for renewal of a supplier's licence is \$200.00.
 - (b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

17(2) The charge for an agent's licence or for renewal of an agent's licence is \$100.00.
 - (c) *by repealing subsection (3) and substituting the following:*

17(3) The charge for an inspection or reinspection is \$100.00 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.00.
 - (d) *by repealing subsection (4).*
- 2 *This Regulation comes into force on September 30, 2003.*

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

RÈGLEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-62

établi en vertu de la

LOI SUR LES SOCIÉTÉS EN COMMANDITE (D.C. 2003-266)

Déposé le 8 septembre 2003

- 1 *L'alinéa 11(1)f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-196 établi en vertu de la Loi sur les sociétés en commandite est abrogé.*
- 2 *Le présent règlement entre en vigueur le 15 septembre 2003.*

RÈGLEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-63

établi en vertu de la

LOI SUR LE MONTAGE ET L'INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES (D.C. 2003-276)

Déposé le 8 septembre 2003

- 1 *L'article 17 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-215 établi en vertu de la Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques*
 - a) *par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

17(1) La délivrance ou le renouvellement d'une licence de fournisseur donne lieu à la perception d'un droit de 200,00 \$.
 - b) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

17(2) La délivrance ou le renouvellement d'une licence de représentant donne lieu à la perception d'un droit de 100,00 \$.
 - c) *par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

17(3) Une inspection ou une réinspection donne lieu à la perception d'un droit de 100,00 \$ par heure ou fraction d'heure avec un droit minimal de 100,00 \$.
 - d) *par l'abrogation du paragraphe (4).*
- 2 *Le présent règlement entre en vigueur le 30 septembre 2003.*

**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2003-64**

under the

**ELECTRICAL INSTALLATION
AND INSPECTION ACT
(O.C. 2003-277)**

Filed September 8, 2003

1 Section 23 of the New Brunswick Regulation 84-165 under the Electrical Installation and Inspection Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph (a) by striking out “\$323.00” and substituting “\$400.00”,

(ii) in paragraph (b) by striking out “\$203.00” and substituting “\$250.00”.

(b) in subsection (2)

(i) in paragraph (a) by striking out “\$35.00” and substituting “\$40.00”,

(ii) in paragraph (b) by striking out “\$35.00” and substituting “\$40.00”,

(iii) in paragraph (c) by striking out “\$35.00” and substituting “\$40.00”;

(c) in subsection (3) by striking out “\$35.00” and substituting “\$40.00”;

(d) by repealing subsection (4);

(e) by repealing subsection (5) and substituting the following:

23(5) The charge for a special inspection of an electrical installation is \$100.00 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.00.

(f) in subsection (6)

(i) in paragraph (a) by striking out “\$60.00” and substituting “\$100.00”,

(ii) in paragraph (b) by striking out “\$90.00” and substituting “\$250.00”,

(iii) in paragraph (c) by striking out “\$120.00” and substituting “\$350.00”;

(g) by repealing subsection (7) and substituting the following:

23(7) The charges, per electrical installation, for special wiring permits for carnivals and exhibitions, shows or other such presentations are as follows:

(a) for 50 K.V.A. or less, 200 amperes or less, 120/240 volts single phase or 120/208 volts three phase - \$175.00;

(b) for 72 amperes or less, 240 to 600 volts - \$175.00;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-64**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE MONTAGE ET L'INSPECTION
DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES
(D.C. 2003-277)**

Déposé le 8 septembre 2003

1 L'article 23 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-165 établi en vertu de la Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques est modifié

a) au paragraphe (1)

(i) à l'alinéa a), par la suppression de « 323,00 \$ » et son remplacement par « 400,00 \$ »,

(ii) à l'alinéa b), par la suppression de « 203,00 \$ » et son remplacement par « 250,00 \$ »;

b) au paragraphe (2)

(i) à l'alinéa a), par la suppression de « 35,00 \$ » et son remplacement par « 40,00 \$ »,

(ii) à l'alinéa b), par la suppression de « 35,00 \$ » et son remplacement par « 40,00 \$ »,

(iii) à l'alinéa c), par la suppression de « 35,00 \$ » et son remplacement par « 40,00 \$ »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « 35,00 \$ » et son remplacement par « 40,00 \$ »;

d) par l'abrogation du paragraphe (4);

e) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

23(5) L'inspection spéciale est assortie d'un droit de 100,00 \$ par heure ou fraction d'heure avec un droit minimal de 100,00 \$.

f) au paragraphe (6)

(i) à l'alinéa a), par la suppression de « 60,00 \$ » et son remplacement par « 100,00 \$ »,

(ii) à l'alinéa b), par la suppression de « 90,00 \$ » et son remplacement par « 250,00 \$ »,

(iii) à l'alinéa c), par la suppression de « 120,00 \$ » et son remplacement par « 350,00 \$ »;

g) par l'abrogation du paragraphe (7) et son remplacement par ce qui suit :

23(7) Les permis de câblage spécial, par installation électrique, pour les fêtes foraines, foires ou autres manifestations similaires sont assortis des droits suivants :

a) pour 50 kVA ou moins, 200 ampères ou moins, 120/240 volts monophasés ou 120/208 volts triphasés - 175,00 \$;

b) pour 72 ampères ou moins, 240 à 600 volts - 175,00 \$;

(c) for 51 to 100 K.V.A., 201 to 400 amperes, 120/240 volts single phase or 120/208 volts three phase - \$300.00;

(d) for 120 amperes or less, 240 to 600 volts - \$300.00; and

(e) for all electrical installations over 100 K.V.A. and for all electrical installations that are in excess of the amperes and volts referred to in paragraphs (a) to (d) - \$400.00.

(h) *in subsection (7.1) by striking out “\$35.00” and substituting “\$40.00”;*

(i) *by repealing subsection (8) and substituting the following:*

23(8) The charges for wiring permits are as follows:

(a) for temporary installations for construction that are

(i) 200 amperes or less, 120/240 volts single phase or 120/208 volts three phase - \$50.00;

(ii) 72 amperes or less, 347/600 volts three phase - \$50.00;

(iii) 201 to 400 amperes, 120/240 volts single phase or 120/208 volts three phase - \$100.00;

(iv) 73 to 200 amperes, 347/600 volts three phase - \$100.00;

(v) 401 to 600 amperes, 120/240 volts single phase or 120/208 volts three phase - \$150.00;

(vi) 201 to 400 amperes, 347/600 volts three phase - \$150.00;

(vii) all others - \$250.00;

(b) for all type II installations and type III installations up to and including the first 50 K.V.A. that do not require a new service connection - \$85.00;

(c) for all type II installations and type III installations up to and including the first 50 K.V.A. that require a new service connection - \$100.00;

(d) for type III installations in excess of 50 K.V.A. - \$1.65 per K.V.A. up to 1000 K.V.A., then \$1.00 per K.V.A. up to 20,000 K.V.A. and \$0.60 per K.V.A. thereafter;

(e) notwithstanding paragraphs (b), (c) and (d), for service entrance relocations - \$40.00;

(f) for sign installation work

(i) for a single sign at a location - \$75.00, or

(ii) for two or more signs at a location - \$75.00 for the first sign plus \$10.00 for each additional sign.

2 *This Regulation comes into force on September 30, 2003.*

c) pour 51 à 100 kVA, 201 à 400 ampères, 120/240 volts monophasés ou 120/208 volts triphasés - 300,00 \$;

d) pour 120 ampères ou moins, 240 à 600 volts - 300,00 \$; et

e) pour toutes installations électriques de plus de 100 kVA et pour toutes celles dont le nombre d'ampères et de volts excède les chiffres visés aux alinéas a) à d) - 400,00 \$.

h) au paragraphe (7.1), par la suppression de « 35,00 \$ » et son remplacement par « 40,00 \$ »;

i) par l'abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit :

23(8) Les permis de câblage sont assortis des droits suivants :

a) pour des installations provisoires de construction :

(i) 200 ampères ou moins, 120/240 volts monophasés ou 120/208 triphasés - 50,00 \$,

(ii) 72 ampères ou moins, 347/600 volts triphasés - 50,00 \$,

(iii) 201 à 400 ampères, 120/240 volts monophasés ou 120/208 volts triphasés - 100,00 \$,

(iv) 73 à 200 ampères, 347/600 volts triphasés - 100,00 \$,

(v) 401 à 600 ampères, 120/240 volts monophasés ou 120/208 volts triphasés - 150,00 \$,

(vi) 201 à 400 ampères, 347/600 volts triphasés - 150,00 \$,

(vii) autres - 250,00 \$;

b) pour toutes installations de type II et de type III, jusqu'à concurrence des premiers 50 kVA inclusivement qui n'exige pas l'installation d'une nouvelle entrée - 85,00 \$;

c) pour toutes installations de type II et de type III, jusqu'à concurrence des premiers 50 kVA inclusivement qui exige l'installation d'une nouvelle entrée - 100,00 \$;

d) pour les installations de type III excédant 50 kVA - 1,65 \$ par kVA jusqu'à concurrence de 1 000 kVA, 1,00 \$ par kVA jusqu'à concurrence de 20 000 kVA et 0,60 \$ par kVA par la suite;

e) nonobstant les alinéas b), c) et d), pour une réinstallation d'une entrée - 40,00 \$;

f) pour un travail d'installation d'enseigne

(i) pour une seule enseigne à un emplacement - 75,00 \$,

(ii) pour deux enseignes ou plus à un emplacement - 75,00 \$ pour la première enseigne plus 10,00 \$ pour chaque enseigne additionnelle.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 30 septembre 2003.*

**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2003-65**

under the

**PLUMBING INSTALLATION
AND INSPECTION ACT
(O.C. 2003-278)**

Filed September 8, 2003

1 Section 21 of New Brunswick Regulation 84-187 under the Plumbing Installation and Inspection Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

21(1) The fee for a plumber's licence or for any renewal of a plumber's licence is \$40.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

21(2) The fee for a plumbing contractor's licence or for any renewal of a plumbing contractor's licence is \$400.

(c) by repealing subsection (2.1) and substituting the following:

21(2.1) The fee for a backflow prevention device tester's licence or for any renewal of a backflow prevention device tester's licence is \$40.

(d) by repealing subsection (3) and substituting the following:

21(3) The fee for a plumbing permit is \$50 plus an additional \$16 for each fixture and \$30 for each roof drain to be installed under the permit.

(e) by repealing subsection (4) and substituting the following:

21(4) The fee for a special homeowner's plumbing permit is \$225 plus an additional \$16 for each fixture to be installed under the permit.

(f) by repealing subsection (5) and substituting the following:

21(5) The fee for a special inspection of a plumbing system is \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

2 This Regulation comes into force on September 30, 2003.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-65**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE MONTAGE ET L'INSPECTION
DES INSTALLATIONS DE PLOMBERIE
(D.C. 2003-278)**

Déposé le 8 septembre 2003

1 L'article 21 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-187 établi en vertu de la Loi sur le montage et l'inspection des installations de plomberie est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

21(1) Les licences de plombier ou leur renouvellement sont assortis d'un droit de 40 \$.

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

21(2) Les licences d'entrepreneur de plomberie ou leur renouvellement sont assortis d'un droit de 400 \$.

c) par l'abrogation du paragraphe (2.1) et son remplacement par ce qui suit :

21(2.1) Le permis permettant d'effectuer des essais sur des dispositifs antirefoulement ou le renouvellement d'un tel permis est assorti d'un droit de 40 \$.

d) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

21(3) Les permis de plomberie sont assortis d'un droit de 50 \$ majoré d'un droit de 16 \$ pour chaque appareil et d'un droit de 30 \$ pour chaque avaloir de toit à installer sous le couvert des permis.

e) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

21(4) Les permis de plomberie spéciaux à l'intention des propriétaires sont assortis d'un droit de 225 \$ majoré d'un droit de 16 \$ pour chaque appareil à installer sous le couvert des permis.

f) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

21(5) Les inspections extraordinaires d'installations de plomberie sont assorties d'un droit de 100 \$ par heure ou fraction d'heure avec un droit minimal de 100 \$.

2 Le présent règlement entre en vigueur le 30 septembre 2003.

**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2003-66**

under the
**BOILER AND PRESSURE VESSEL ACT
(O.C. 2003-279)**

Filed September 8, 2003

1 Section 701 of New Brunswick Regulation 84-174 under the Boiler and Pressure Vessel Act is repealed and the following is substituted:

701(1) In this section

“overtime” means time worked on a Saturday, Sunday or a day observed as a holiday within the civil service of the Province and any time worked after 5 p.m. of any day and before 8 a.m. of the following day.

701(2) Subject to subsection (3), the following fees shall be paid to the Minister of Finance:

(a) for annual registration of a plant - the number of boilers and pressure vessels multiplied by \$25;

(b) for initial inspection or shop inspection under subsection 316(1) of a boiler, pressure vessel or pressure piping system - \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100;

(c) for special inspection of a boiler, pressure vessel or pressure piping system - \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100;

(d) for special inspection of a repaired boiler, pressure vessel or pressure piping system - \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

701(3) The fees under paragraphs (2)(b), (c) and (d) shall be \$150 per hour or any part of an hour for inspections done during overtime, with a minimum charge of \$150.

2 Section 702 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

702(1) The fees for a welder’s qualification test administered by the Chief Inspector, whether a welder’s certificate is issued or not, are:

(a) for any regular gas or electric arc test in all positions - \$100;

(b) for an immediate retest in one position - \$50;

(c) for a test in one position conducted in relation to the renewal of any class of welder’s certificate - \$50;

(d) for special tests, which include welding procedures and heavy wall pipe or plate material over 3/8 inch (9 millimetres), \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

702(2) The fee for the issuance of any class of welder’s certificate, where the welder’s qualification test is administered by a welder test organization approved by the Chief Inspector, is \$55.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-66**

établi en vertu de la
**LOI SUR LES CHAUDIÈRES ET
APPAREILS À PRESSION
(D.C. 2003-279)**

Déposé le 8 septembre 2003

1 L’article 701 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-174 établi en vertu de la Loi sur les chaudières et appareils à pression est abrogé et remplacé par ce qui suit :

701(1) Dans le présent article

« heures supplémentaires » désigne le travail effectué le samedi, le dimanche ou un jour férié pour la Fonction publique de la province et après 17 h d’un jour quelconque et avant 8 h le jour suivant.

701(2) Sous réserve du paragraphe (3), les droits suivants doivent être payés au ministre des Finances :

a) pour l’enregistrement annuel d’une installation - le nombre de chaudières et d’appareils à pression, multiplié par 25 \$;

b) pour l’inspection initiale ou l’inspection individuelle prévue au paragraphe 316(1) d’une chaudière, d’un appareil à pression ou d’une tuyauterie sous pression - 100 \$ par heure ou fraction d’heure avec un droit minimal de 100 \$;

c) pour une inspection particulière d’une chaudière, d’un appareil à pression ou d’une tuyauterie sous pression - 100 \$ par heure ou fraction d’heure avec un droit minimal de 100 \$;

d) pour une inspection particulière d’une chaudière, d’un appareil à pression ou d’une tuyauterie sous pression réparé - 100 \$ par heure ou fraction d’heure avec un droit minimal de 100 \$.

701(3) Les droits prévus aux alinéas (2)b), c) et d) sont de 150 \$ par heure ou fraction d’heure pour les inspections effectuées pendant les heures supplémentaires avec un droit minimal de 150 \$.

2 L’article 702 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

702(1) Les épreuves de qualification de soudeur soumises par l’inspecteur en chef, qu’un certificat de soudeur ait ou non été accordé, sont assorties des droits suivants :

a) pour toute épreuve ordinaire de soudage au gaz ou à l’arc dans toutes les positions - 100 \$;

b) pour la reprise immédiate d’une épreuve dans une position - 50 \$;

c) pour une épreuve dans une position imposée relativement au renouvellement de toute catégorie de certificat de soudeur - 50 \$;

d) pour des épreuves particulières, qui comprennent des procédés de soudage et des tuyaux à paroi épaisse ou des tôles de plus de 3/8 de pouce (9 mm) - 100 \$ par heure ou fraction d’heure avec un droit minimal de 100 \$.

702(2) La délivrance pour toute catégorie de certificat de soudeur lorsque l’épreuve de qualification de soudeur est soumise par l’organisme d’épreuves de qualification de soudeur approuvé par l’inspecteur en chef, est assortie d’un droit de 55 \$.

702(3) The fee for a renewal of any class of welder's certificate, where a welder's qualification test in one position is not conducted, is \$50.

702(4) The fee for registration of each welding procedure is \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

702(5) The fee for the issuance or renewal of a steamfitter-pipefitter licence is \$40.

3 Section 703 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

703 The fees for registration of designs for boilers, pressure vessels or pressure piping systems are:

(a) for designs submitted for registration through a design review organization approved by the Chief Inspector - \$50;

(b) for designs submitted for registration directly to the Chief Inspector - \$250.

4 Section 705(2) of the Regulation is amended by striking out "subsection 702(2.3)" and substituting "subsection 702(4)".

5 Section 706 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

706 The fees for registration of designs for fittings are:

(a) for single fittings, a group of fittings shown on one drawing or fittings in catalogues and brochures, submitted for registration through a design review organization approved by the Chief Inspector - \$50;

(b) for single fittings or a group of fittings shown on one drawing, submitted for registration directly to the Chief Inspector - \$100;

(c) for fittings in catalogues and brochures submitted for registration directly to the Chief Inspector - \$200.

6 Section 708 of the Regulation is amended by striking out "\$60.00" and substituting "\$100".

7 The Regulation is amended by adding after section 708 the following:

709 The fee for a boiler and pressure vessel installation permit under section 113 is \$25.

710 The fee for the approval of a quality assurance or quality control system or approval of a quality assurance or quality control manual under section 318 is \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

8 This Regulation comes into force on September 30, 2003.

702(3) Le renouvellement pour toute catégorie de certificat de soudeur lorsqu'aucune épreuve de qualification de soudeur dans une position n'a lieu, est assorti d'un droit de 50 \$.

702(4) L'enregistrement de chaque méthode de soudage est assorti d'un droit de 100 \$ par l'heure ou fraction d'heure avec un droit minimal de 100 \$.

702(5) Les permis de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur sont assortis d'un droit de 40 \$.

3 L'article 703 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

703 L'enregistrement des plans d'une chaudière, appareil à pression ou installation de tuyauterie est assorti des droits suivants :

a) pour les plans présentés pour fins d'enregistrement par l'intermédiaire d'un organisme de révision des plans approuvé par l'inspecteur en chef - 50 \$;

b) pour les plans présentés pour fins d'enregistrement directement à l'inspecteur en chef - 250 \$.

4 Le paragraphe 705(2) du Règlement est modifié par la suppression de « paragraphe 702(2.3) » et son remplacement par « paragraphe 702(4) ».

5 L'article 706 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

706 L'enregistrement des plans d'accessoires est assorti des droits suivants :

a) pour l'enregistrement d'un seul accessoire, d'un groupe d'accessoires indiqués sur un seul dessin ou d'accessoires dans les catalogues et les brochures lorsqu'ils sont soumis pour fins d'enregistrement par un organisme de révision de plans approuvé par l'inspecteur en chef - 50 \$;

b) pour l'enregistrement d'un seul accessoire ou d'un groupe d'accessoires indiqués sur un seul dessin lorsqu'ils sont soumis pour fins d'enregistrement directement à l'inspecteur en chef - 100 \$;

c) pour l'enregistrement d'accessoires dans les catalogues et les brochures lorsqu'ils sont soumis pour fins d'enregistrement directement à l'inspecteur en chef - 200 \$.

6 L'article 708 du Règlement est modifié par la suppression de « 60,00 \$ » et son remplacement par « 100 \$ ».

7 Le Règlement est modifié par l'adjonction, après l'article 708, de ce qui suit :

709 Le permis d'installation d'une chaudière ou d'un appareil à pression en vertu de l'article 113 est assorti d'un droit de 25 \$.

710 L'approbation d'un programme de contrôle de la qualité ou l'approbation d'un manuel de contrôle de la qualité en vertu de l'article 318 est assorti d'un droit de 100 \$ par heure ou fraction d'heure avec un droit minimal de 100 \$.

8 Le présent règlement entre en vigueur le 30 septembre 2003.

**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2003-67**

under the
**BOILER AND PRESSURE VESSEL ACT
(O.C. 2003-280)**

Filed September 8, 2003

1 Section 27 of New Brunswick Regulation 84-175 under the Boiler and Pressure Vessel Act is repealed and the following is substituted:

27 The fees for the purposes of this Regulation are as follows:

- (a) for each examination paper - \$20;
- (b) for each re-examination paper - \$20;
- (c) for the issuance of a power engineer's licence under subsection 8(5) of the Act - \$50;
- (d) for the renewal of a power engineer's licence - \$40;
- (e) for the inspection and approval of a guarded plant - \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100;
- (f) for affixing a seal to a boiler in accordance with section 8 - \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100;
- (g) for the issuance of a certificate of competency under subsection 27(1) of the Act - \$40;
- (h) for the renewal of a certificate of competency - \$40.

2 This Regulation comes into force on September 30, 2003.

**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2003-68**

under the
**BOILER AND PRESSURE VESSEL ACT
(O.C. 2003-281)**

Filed September 8, 2003

1 Paragraph 8(3)(b) of New Brunswick Regulation 84-176 under the Boiler and Pressure Vessel Act is amended by striking out "subsection 37(8)" and substituting "subsection 37(9)".

2 Section 37 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

37(1) The fee for an installation permit is \$25.

37(2) The fee for a Gas Installation Contractor Licence, a Gas Piping Contractor Licence, a Gas Service Contractor Licence and a Medical Gas Piping Contractor Licence is \$100.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-67**

établi en vertu de la
**LOI SUR LES CHAUDIÈRES ET
APPAREILS À PRESSION
(D.C. 2003-280)**

Déposé le 8 septembre 2003

1 L'article 27 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-175 en vertu de la Loi sur les chaudières et appareils à pression est abrogé et remplacé par ce qui suit :

27 Pour les fins du présent règlement, les droits sont les suivants :

- a) pour chaque épreuve, dans le cas d'un examen - 20 \$;
- b) pour chaque épreuve, dans le cas d'un nouvel examen - 20 \$;
- c) pour la délivrance d'un permis d'ingénieur spécialisé en force motrice en vertu du paragraphe 8(5) de la loi - 50 \$;
- d) pour le renouvellement d'un permis d'ingénieur spécialisé en force motrice - 40 \$;
- e) pour l'inspection et l'approbation d'une installation protégée - 100 \$ par heure ou fraction d'heure avec un droit minimal de 100 \$;
- f) pour l'apposition d'un sceau sur une chaudière conformément à l'article 8 - 100 \$ par heure ou fraction d'heure avec un droit minimal de 100 \$;
- g) pour la délivrance d'un brevet de capacité en vertu du paragraphe 27(1) de la loi - 40 \$;
- h) pour le renouvellement d'un brevet de capacité - 40 \$.

2 Le présent règlement entre en vigueur le 30 septembre 2003.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-68**

établi en vertu de la
**LOI SUR LES CHAUDIÈRES
ET APPAREILS À PRESSION
(D.C. 2003-281)**

Déposé le 8 septembre 2003

1 L'alinéa 8(3)(b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-176 en vertu de la Loi sur les chaudières et appareils à pression est modifié par la suppression de « paragraphe 37(8) » et son remplacement par « paragraphe 37(9) ».

2 L'article 37 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

37(1) Le permis d'installation est assorti d'un droit de 25 \$.

37(2) Les licences d'entrepreneur en installation de gaz, d'entrepreneur en tuyauteries de gaz, d'entrepreneur en service de gaz et d'entrepreneur en tuyauteries de gaz à usage médical sont assorties d'un droit de 100 \$.

37(3) The fee for a Gas Distribution Licence, a Gas Dispenser Licence, a Gas Cylinder Exchange Licence and an NGV Refueling Plant Licence is \$45.

37(4) The fee for a Gas Bulk Plant Licence is \$315.

37(5) The fee for an examination for any class of compressed gas licence is \$40.

37(6) The fee for the renewal of any class of compressed gas licence is \$40.

37(7) The fee for an initial inspection is \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

37(8) The fee for a regular inspection is \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

37(9) The fee for a special inspection is \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

37(10) The fee for a plan review under subsection 20(1) is \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

3 *This Regulation comes into force on September 30, 2003.*

**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2003-69**

under the

**ELEVATORS AND LIFTS ACT
(O.C. 2003-282)**

Filed September 8, 2003

1 *Section 155.6 of New Brunswick Regulation 84-181 under the Elevators and Lifts Act is repealed and the following substituted:*

155.6(1) The fee for the issuance of an elevator contractor licence class A, B or C is \$150.

155.6(2) The fee for the renewal of an elevator contractor licence class A, B or C is \$75.

2 *Section 156 of the Regulation is repealed and the following substituted:*

156(1) The fee for the issuance of an operating permit for an elevating device is \$100 per hour, or any part of an hour, required to perform an initial inspection of the elevating device, with a minimum charge of \$100.

156(2) The fee for the renewal of an operating permit

- (a) for an elevator
 - (i) servicing more than ten floors is \$400;
 - (ii) servicing ten floors or less is \$300;
- (b) for a dumbwaiter is \$210;

37(3) Les licences de distribution de gaz, de distributeur de gaz, d'échange de bouteilles de gaz et d'installation de ravitaillement pour VGN sont assorties d'un droit de 45 \$.

37(4) La licence d'entrepôt de gaz en vrac est assortie d'un droit de 315 \$.

37(5) L'examen préalable à la délivrance d'une licence pour gaz comprimé de toute classe est assorti d'un droit de 40 \$.

37(6) Le renouvellement d'une licence pour gaz comprimé de toute classe est assorti d'un droit de 40 \$.

37(7) L'inspection initiale est assortie d'un droit de 100 \$ par heure ou fraction d'heure avec un droit minimal de 100 \$.

37(8) Les inspections périodiques sont assorties d'un droit de 100 \$ par heure ou fraction d'heure avec un droit minimal de 100 \$.

37(9) Les inspections particulières sont assorties d'un droit de 100 \$ par heure ou fraction d'heure avec un droit minimal de 100 \$.

37(10) La soumission d'un plan pour fins de révision en vertu du paragraphe 20(1) est assortie d'un droit de 100 \$ par heure ou fraction d'heure avec un droit minimal de 100 \$.

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 30 septembre 2003.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-69**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES ASCENSEURS ET
LES MONTE-CHARGE
(D.C. 2003-282)**

Déposé le 8 septembre 2003

1 *L'article 155.6 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-181 établi en vertu de la Loi sur les ascenseurs et les monte-charge est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

155.6(1) La délivrance d'un permis d'entrepreneur de catégorie A, B ou C est assortie d'un droit de 150 \$.

155.6(2) Le renouvellement d'un permis d'entrepreneur de catégorie A, B ou C est assorti d'un droit de 75 \$.

2 *L'article 156 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

156(1) La délivrance d'un permis d'exploitation d'un appareil élévateur est assortie d'un droit de 100 \$ par heure ou fraction d'heure requise pour effectuer une première inspection sur un appareil élévateur avec un droit minimal de 100 \$.

156(2) Le renouvellement d'un permis d'exploitation est assorti des droits suivants :

- a) pour un ascenseur
 - (i) desservant plus de dix étages - 400 \$;
 - (ii) desservant dix étages ou moins - 300 \$;
- b) pour un monte-plat - 210 \$;

- (c) for an escalator is \$400;
- (d) for a manlift is \$300;
- (e) for a freight platform lift is \$300;
- (f) for a chair or gondola lift is \$900;
- (g) for a T-Bar, J-Bar or platter pull is \$400;
- (h) for a rope tow is \$300;
- (i) for a construction hoist is \$100 per hour, or any part of an hour, required to perform an inspection of the construction hoist, with a minimum charge of \$100;
- (j) for a lift for persons with physical disabilities is \$165.

156(3) The fee for the inspection of an elevating device, where the inspection is not related to the issuance or renewal of an operating permit for the elevating device, is \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

156(4) The fee for the issuance of an installation permit

- (a) for an elevator is \$300;
- (b) for a dumbwaiter is \$300;
- (c) for an escalator is \$300;
- (d) for a manlift is \$300;
- (e) for a freight platform lift \$300;
- (f) for a chair or gondola lift is \$500;
- (g) for a T-Bar, J-Bar or platter pull is \$300;
- (h) for a rope tow is \$300;
- (i) for a construction hoist is \$300;
- (j) for a lift for persons with physical disabilities is \$300.

3 Section 170 of the Regulation is repealed and the following substituted:

170 The fee for the registration of an amusement device is \$125.

4 Section 171 of the Regulation is repealed and the following substituted:

171(1) The fee for an inspection referred to in section 167 is \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

171(2) The fee for an inspection referred to in section 169 is \$100 per hour or any part of an hour, with a minimum charge of \$100.

5 This Regulation comes into force on September 30, 2003.

- c) pour un escalier mobile - 400 \$;
- d) pour un ascenseur à courroie sans fin - 300 \$;
- e) pour un monte-charge - 300 \$;
- f) pour un télésiège ou une gondole - 900 \$;
- g) pour un téléski à archets, un téléski simple ou une sellette - 400 \$;
- h) pour un fil-neige - 300 \$;
- i) pour un monte-charge de chantier - 100 \$ par heure ou fraction d'heure nécessaire à l'inspection du monte-charge avec un droit minimal de 100 \$;
- j) pour un appareil élévateur pour personnes handicapées - 165 \$.

156(3) L'inspection d'un appareil élévateur qui n'est pas effectuée aux fins de la délivrance ou du renouvellement d'un permis d'exploitation est assortie d'un droit de 100 \$ par heure ou fraction d'heure avec un droit minimal de 100 \$.

156(4) La délivrance d'un permis d'installation est assortie des droits suivants :

- a) pour un ascenseur - 300 \$;
- b) pour un monte-plat - 300 \$;
- c) pour un escalier mobile - 300 \$;
- d) pour un ascenseur à courroie sans fin - 300 \$;
- e) pour un monte-charge - 300 \$;
- f) pour un télésiège ou une gondole - 500 \$;
- g) pour un téléski à archets, un téléski simple ou une sellette - 300 \$;
- h) pour un fil-neige - 300 \$;
- i) pour un monte-charge de chantier - 300 \$;
- j) pour un appareil élévateur pour personnes handicapées - 300 \$.

3 L'article 170 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

170 L'enregistrement d'une attraction mécanique est assorti d'un droit de 125 \$.

4 L'article 171 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

171(1) L'inspection visée à l'article 167 est assortie d'un droit de 100 \$ par heure ou fraction d'heure avec un droit minimal de 100 \$.

171(2) L'inspection visée à l'article 169 est assortie d'un droit de 100 \$ par heure ou fraction d'heure avec un droit minimal de 100 \$.

5 Le présent règlement entre en vigueur le 30 septembre 2003.

**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2003-70**

under the
**MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2003-293)**

Filed September 12, 2003

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-70**

établi en vertu de la
**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2003-293)**

Déposé le 12 septembre 2003

1 Subsection 3(6) of New Brunswick Regulation 95-164 under the Motor Vehicle Act is amended

(a) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

(e) each student being instructed in the operation of a private passenger vehicle shall, in conformity with the standards provided to the holder of the licence by the Registrar, receive

- (i) classroom instruction, in which case the student shall receive at least twenty-five hours of instruction, or
- (ii) any other method of theoretical instruction approved by the Registrar;

(b) by adding after paragraph (f) the following:

(f.1) each student being instructed in the operation of a commercial vehicle or a bus shall, in conformity with the standards provided to the holder of the licence by the Registrar, receive at least twenty-five hours of classroom instruction;

(c) by repealing paragraph (h) and substituting the following:

(h) the holder of a driver training course licence shall ensure that records are maintained for three years at the premises of the course, indicating

- (i) the identity of each student,
- (ii) the success or failure record of each student,
- (iii) the number of hours completed in an instruction vehicle by each student,
- (iv) the method of theoretical instruction completed by each student,
- (v) in the case of instruction in the classroom, the number of hours completed by each student in the classroom,
- (vi) the particulars of all maintenance performed on each instruction vehicle, and
- (vii) the date of each occasion on which the licence has been renewed.

2 This Regulation comes into force on October 1, 2003.

1 Le paragraphe 3(6) du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-164 établi en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) chaque étudiant qui reçoit un enseignement de conduite d'une voiture particulière doit, conformément aux normes que le registraire a fournies au titulaire de la licence, recevoir des cours théoriques qui sont donnés selon l'une ou l'autre des méthodes d'enseignement suivantes :

- (i) dans une salle de classe, auquel cas l'étudiant doit recevoir au moins vingt-cinq heures de cours,
- (ii) toute autre méthode approuvée par le registraire;

b) par l'adjonction, après l'alinéa f), de ce qui suit :

f.1) chaque étudiant qui reçoit un enseignement de conduite d'un véhicule utilitaire ou d'un autobus doit recevoir au moins vingt-cinq heures de cours théoriques donnés dans une salle de classe conformément aux normes que le registraire a fournies au titulaire de la licence;

c) par l'abrogation de l'alinéa h) et son remplacement par ce qui suit :

h) le titulaire d'une licence de cours de formation de conducteur doit veiller à ce que des dossiers soient conservés pendant trois ans à l'endroit où est exploité le cours et qu'ils indiquent

- (i) l'identité de chaque étudiant,
- (ii) la mention du succès ou de l'échec de chaque étudiant,
- (iii) le nombre d'heures d'enseignement de conduite suivi par chaque étudiant dans un véhicule servant à la formation,
- (iv) la méthode d'enseignement des cours théoriques pour chaque étudiant,
- (v) dans le cas de cours théoriques donnés dans une salle de classe, le nombre d'heures de cours suivis par chaque étudiant,
- (vi) les détails de l'ensemble de l'entretien exécuté sur chaque véhicule servant à la formation, et
- (vii) la date de chaque renouvellement de licence.

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2003.

